# August Wilhelm von Schlegel an Michael Rudolf Pauly Berlin, 5. Februar [1804]

Empfangsort Berlin

Anmerkung Datum (Jahr) sowie Empfangsort erschlossen.

Handschriften-Datengeber Berlin, Landesarchiv
Signatur A. Rep. 167, Akte 23

Blatt-/Seitenzahl 2 S.

Maltzahn, Wendelin von: Julius Caesar. Für die Bühne eingerichtet von A. W. Schlegel. In:

Jahrbuch der Shakespeare-Gesellschaft 7 (1872), S. 78.

Editionsstatus Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert

Editorische Bearbeitung Bamberg, Claudia · Varwig, Olivia

August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-01-

22];https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/2495.

### [1] d. 5 Febr. um 9 Uhr

Ew Wohlgeb. werden hoffentlich meine schon gestern Abend um acht Uhr erfolgte Sendung erhalten haben, so wie ich erst heute früh Ihr Billet vom  $4^{\underline{\text{ten}}}$ . Mir ist seitdem noch eine Lösung der Schwierigkeit eingefallen, die ich nicht ermangle nachzutragen. Nämlich, wenn  $\underline{\text{fünf}}$  Rollen weggeschafft werden müssen, daß man lieber dazu, die des jungen  $\underline{\text{Cato}}$  nähme als des Messala.

Alsdann würde pag. 145 die einzige Rede, welche der j. Cato zu sagen hat, gestrichen u zum Theil mit der des Marcus Brutus p. 144, 145 in eins gezogen, folgendergestalt:

## Brutus.

Noch, Bürger, o noch haltet hoch die Häupter!

Komm, Sohn des Marcus Cato, folge mir!

Ich rufe meinen Namen durch das Feld:

Hört! ich bin Brutus, Marcus Brutus, ich;

Des Vaterlandes Freund, kennt mich als Brutus!

-

Das Fallen dessen, der den jungen Cato als stumme Person vorstellen würde, könnte [2] dann nebst den darauf sich beziehenden Zeilen des Lucilius bleiben.

Sonach bliebe für die Rolle des Messala Hr. Bessel der jüngere, übrig.

Ich empfehle mich

ergebenst

AWSchlegel.

in Eil.

## Namen

Bessel, Johann Friedrich

Brutus, Marcus Iunius, Caesaris Interfector

Cato Salonianus, Marcus Porcius, der Jüngere

Cato, Marcus Porcius, Uticensis

Lucilius, Gaius

Messalla Niger, Marcus Valerius

## Werke

Shakespeare, William: Julius Caesar

Shakespeare, William: Julius Cäsar [Ü: August Wilhelm von Schlegel]

### Bemerkungen

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors